

# DAB+/FM RADIO



## DAB+/FM RADIO

### ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Denna DAB+ och FM radio drivs med medföljande nätadapter eller 4 st. AA-batterier (medföljer ej). Radion har teleskopantenn för bättre mottagning samt uttag för anslutning av hörlurar.

### TEKNISKA DATA

Spänningsmatning till adapter: 100–240 V/ 50/60 Hz

Adapter utgång: ..... 5 V === 1,0 A

Effekt: ..... 4,5 W

Utgångseffekt: ..... 2 W / 4  $\Omega$  (THD 8%)

Batteri: ..... 4 x AA/LR6-batteri,  
1,5 V (medföljer ej)

DAB+: ..... BAND III, 174,928 –  
239,200 MHz

FM: ..... 87,5–108 MHz

Anslutning: ..... 3,5 mm Audio utgång

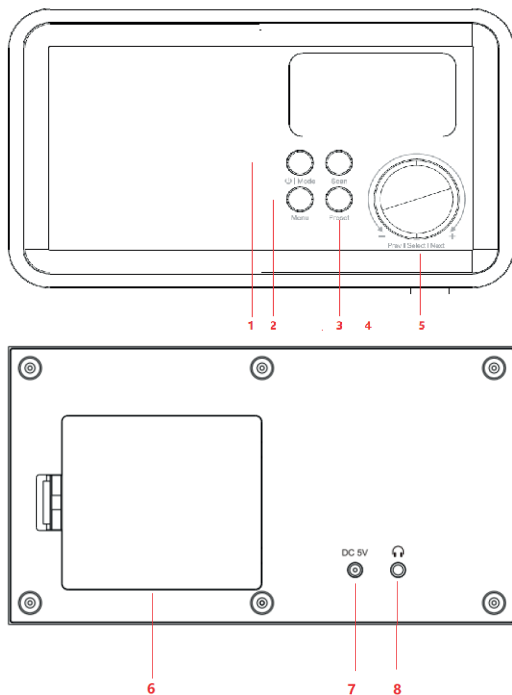
Mått: ..... 195 x 114 x 108 mm

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs manualen före användning och spara den för framtida bruk.
2. Produkten får inte modifieras eller byggas om.
3. Produkten får endast användas för avsett bruk.
4. Utsätt aldrig produkten för regn, vatten, solljus eller stark hetta.
5. Utsätt aldrig produkten för extrem kraft, slag och smuts eller extrem temperatur och luftfuktighet.
6. Kontrollera att produkten är hel. Använd aldrig produkten om någon del är skadad.
7. Sänk aldrig ner produkten i vatten eller annan vätska.
8. Placera aldrig produkten över heta ytor eller i närheten av öppen låga.
9. Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med produkten.
10. Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskaper, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
11. Kontrollera att batterierna placeras enligt symbolerna för de positiva (+) och negativa (-) polerna.
12. Blanda inte nya och gamla batterier eller olika typer av batterier.

13. Utsätt aldrig batterierna för hög värme då det kan orsaka kortslutning.
14. Ta ur batterierna ur produkten då den inte ska användas på länge.
15. Batterier får inte öppnas eller modifieras.
16. Batterier får inte kortslutas.
17. Ladda inte icke uppladdningsbara batterier.
18. Batterier får inte utsättas för slag eller eld.
19. Förvara batterier utom räckhåll för barn.
20. Batterier ska bytas av en vuxen person.
21. Förbrukade batterier ska tas ur produkten och återvinnas enligt gällande föreskrifter.
22. Begränsa volymen vid användning av hörlurar. För hög volym kan orsaka hörselskador.

### FUNKTIONER OCH KNAPPAR



1. På/av/MODE-knapp
2. MENU - Meny/Info-knapp
3. PRESET - Förvalinställning
4. SCAN - Söka
5. PREV/SELECT/NEXT/ VOL+/-
6. Batteriutrymme
7. Anslutning av DC-adapter
8. Anslutning av hörlurar

## SÄTT I BATTERI

1. Öppna batteriluckan.
2. Sätt i 4 st AA/LR6 batteri och se till att de placeras enligt markeringarna för plus- och minuspol.
3. Sätt tillbaka batteriluckan.

**OBS!** Radion drivs på batteri då nätadaptern inte används.

## SPÄNNINGSMATNING VIA NÄTADAPTER

1. Anslut spänningsadapterns plugg till uttaget på radions baksida.
2. Anslut stickkontakten på spänningsadaptern till ett vägguttag.

## STANDBY-LÄGE / STÄNGA AV RADION

1. Tryck och håll På/av/MODE-knappen ett par sekunder för att ställa radion i standby-läge. Datum och tid visas i displayen.
2. Tryck och håll På/av/MODE-knappen ett par sekunder igen för att stänga av radion.

## STARTA RADION

1. Dra ut teleskopantennen.
2. Tryck på På/av/MODE-knappen för att starta radion.

## STÄLLA VOLYMEN

Vrid på PREV/SELECT/NEXT/ VOL+/- för att justera volymen.

## DAB-RADIO

Tryck på På/av/MODE-knappen för att växla mellan DAB och FM. Displayen visar FM respektive DAB. Dra ut teleskopantennen för bättre mottagning. Första gången DAB väljs sker en automatisk skanning.

Finns sparade DAB-stationer – vrid på PREV/SELECT/NEXT för att välja förvald station och tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta.

## Snabbsökning

Tryck på SCAN för att starta sökning.

När <Full Scan> visas tryck på PREV/SELECT/NEXT för att starta sökning. När sökningen är klar visas den första stationen i alfabetisk ordning och uppspelning startar.

## Fullständig sökning

Tryck och håll MENU tills <Full scan> visas. Tryck på SELECT för att bekräfta. När sökningen är klar visas den första stationen i alfabetisk ordning och uppspelning startar.

## DAB manuell inställning

1. Tryck och håll MENU tills <Full Scan> visas, vrid på PREV/SELECT/NEXT tills <Manual Tune> visas. Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta.
2. Vrid på PREV/SELECT/NEXT för att välja multiplex frekvensgrupp mellan 5A till 13 F. Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta. Nu skannar och sparar tillgängliga stationer på valt multiplex frekvensgrupp.
3. Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att återgå till multiplex frekvensgrupp och tryck därefter två gånger på MENU för att återgå.
4. Vrid på PREV/SELECT/NEXT för att välja DAB-station.

## Spara förvalda DAB stationer

Upp till 10 stationer kan lagras som förval.

1. Lyssna på den station som ska sparas. Tryck och håll PRESET intryckt tills <Preset store> visas.
2. Vrid på PREV/SELECT/NEXT för att välja önskat förvalsnummer (1-10) och tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta.

## Spela upp förvald DAB-station

1. Tryck och håll PRESET.
2. Vrid på PREV/SELECT/NEXT för att välja önskat förvalsnummer. Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta.

Finns ingen station sparad visas <Preset Empty>.

## Information för vald DAB-station

Tryck på MENU för att visa information på undre raden i displayen.

**DLS** (dynamic label segment) - info som skickas ut av stationen.

**Signal styrka** – visar styrkan på mottagarsignalen.

**Programtyp** – visar musikgenre, t.ex Rock, Pop

**Gruppnamn** – samling radiostationer som sänds på samma frekvens.

**Kanalfrekvens** – visar frekvensen för aktuell station.

**Signalfel** – visar felfrekvensen i signalen.

**Bithastighet** – visar detaljer om bithastighet för aktuell station.

**Tid** – visar tid

**Datum** – visar datum

## DRC (dynamic range control)

Funktionen används för att anpassa ljudsignalens dynamiska intervall till att lyssna i en bullrig miljö.

1. Tryck och håll MENU intryckt tills <Full Scan> visas.
2. Vrid på PREV/SELECT/NEXT tills <drc> visas.
3. Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta.
4. Vrid för att välja DRC off, DRC low eller DRC high.
5. Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta val.

## Prune

Funktionen innebär att stationer som inte längre kan tas emot automatiskt raderas från listan av sparade stationer.

1. Tryck och håll MENU intryckt tills <Full Scan> visas.
2. Vrid på PREV/SELECT/NEXT tills <Prune> visas. Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta.
3. Vrid för att välja YES eller NO. Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta val.

## SYSTEM

Både i DAB+ och FM-radio finns menyvalet System. Se inställningar under FM-radio.

## FM-RADIO

Tryck på MODE för att välja FM.

Tryck in SCAN för att automatiskt söka station. När en station hittas startar uppspelningen. Tryck igen för att söka nästa. För att spara radiostation, se nedan.

## Sökinställningar

Ange vilka stationer som radion ska söka efter.

1. Tryck och håll MENU intryckt tills <Scan setting> visas.
2. Vrid på PREV/SELECT/NEXT tills <Audio Setting> visas, tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta.
3. Vrid för att välja <Forced Mono> eller <Stereo Allowed>. Tryck på SELECT för att bekräfta.

**Forced Mono** – alla stationer spelas i Mono-läge oavsett om stereosignal finns.

**Stereo allowed** – stationer som sänds i stereo med tillräckligt stark signal spelas upp i stereo.

## Spara förvalda FM-stationer

Upp till 10 stationer kan lagras som förval.

1. Lyssna på den station som ska sparas. Tryck och håll PRESET intryckt tills <Preset Store> visas.
2. Vrid på PREV/SELECT/NEXT för att välja önskat förvalsnummer (1-10) och tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta.

## Spela upp förvald FM-station

1. Tryck PRESET intryckt tills <Preset Recall> visas.
2. Vrid på PREV/SELECT/NEXT för att välja önskat förvalsnummer. Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta.

Finns ingen station sparad visas <Preset Empty>.

## Information för vald FM-station

Tryck på MENU för att visa information på undre raden i displayen.

**Radiotext** – info som skickas ut av stationen.

**Programtyp** – visar musikgenre, t.ex Rock, Pop

**Programme Name** – visar stationsnamnet

**Audio Mode** – visar om stationen spelas upp i stereo eller mono.

**Time/Date** – visar tid och datum.

## SYSTEM

Både i DAB- och FM-radio finns menyvalet System som innehåller följande inställningar.

## Sleep (automatisk avstängning)

Ange en tid efter vilken radion automatiskt stängs av.

1. Tryck och håll MENU intryckt tills <Full Scan>/<Scan Setting> visas.
2. Vrid på PREV/SELECT/NEXT tills <System> visas. Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta.
3. Vrid för att välja <Set sleep time>. Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta.
4. Vrid för att välja Off, 15 min., 30 min, 45 min, 60 min eller 90 min. Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta val.

## Time

Här ställs datum och tid in.

1. Tryck och håll MENU intryckt tills <Full Scan>/<Preset Recall> visas.
2. Vrid på PREV/SELECT/NEXT tills <System> visas. Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta.
3. Vrid för att välja <Time>. Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta. Följande inställningsmöjligheter finns:

## Set Time/Date

Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att välja. Ställ in timmar, minuter, dag, månad och år genom att vrida på PREV/SELECT/NEXT och bekräfta varje del genom att trycka på PREV/SELECT/NEXT.

## Auto update

Tryck PREV/SELECT/NEXT för att välja. Välj Update from Any, Update from DAB, Update from FM eller No update genom att vrida på PREV/SELECT/NEXT och bekräfta genom att trycka på PREV/SELECT/NEXT

**Set 12/24 hour**

Tryck PREV/SELECT/NEXT för att välja. Välj 12 eller 24 genom att vrida på PREV/SELECT/NEXT och bekräfta genom att trycka på PREV/SELECT/NEXT.

**Set date format**

Tryck PREV/SELECT/NEXT för att välja. Väl DD-MM-YYY eller MM-DD-YYYY genom att vrida på PREV/SELECT/NEXT och bekräfta genom att trycka på PREV/SELECT/NEXT.

**OBS:** Stängs radion av (ej standby) återställs inställningarna.

**Bakgrundsbelysning**

1. Tryck och håll MENU-knappen tills <Full Scan> (DAB) eller <Scan Setting> (FM) visas.
2. Vrid på PREV/SELECT/NEXT tills <System> visas och tryck PREV/SELECT/NEXT.
3. Vrid på PREV/SELECT/NEXT tills <Backlight> visas och tryck på PREV/SELECT/NEXT. Välj Timeout eller On level genom att vrida på PREV/SELECT/NEXT.

Under Timeout anges ett värde mellan 10 och 180 sekunder genom att vrida på PREV/SELECT/NEXT. Bekräfta genom att trycka på PREV/SELECT/NEXT. Displayen kommer att släckas efter valt antal sekunder.

Under On level väljs ljusstyrkan på diaplayen till High, Medium eller Low. Vrid på PREV/SELECT/NEXT för att välja och bekräfta genom att trycka på PREV/SELECT/NEXT:

**Språk**

1. Tryck och håll MENU-knappen tills <Full Scan> (DAB) eller <Scan Setting> (FM) visas.
2. Vrid på PREV/SELECT/NEXT tills <System> visas och tryck PREV/SELECT/NEXT.
3. Vrid på PREV/SELECT/NEXT tills <Language> visas och tryck på PREV/SELECT/NEXT.
4. Välj språk (English, Finnish, Norwegian, Danish, German eller Swedish) genom att välja vrida på PREV/SELECT/NEXT och bekräfta genom att trycka på PREV/SELECT/NEXT.

**Factory Reset**

1. Tryck och håll MENU-knappen tills <Full Scan> (DAB) eller <Scan Setting> (FM) visas.
2. Vrid på PREV/SELECT/NEXT tills <System> visas och tryck PREV/SELECT/NEXT.
3. Vrid på PREV/SELECT/NEXT tills <Factory Reset> visas och tryck på PREV/SELECT/NEXT. Välj NO eller YES.
4. Tryck på PREV/SELECT/NEXT för att bekräfta.

**SW version**

1. Tryck och håll MENU-knappen tills <Full Scan> (DAB) eller <Scan Setting> (FM) visas.
2. Vrid på PREV/SELECT/NEXT tills <System> visas och tryck PREV/SELECT/NEXT.
3. Vrid på PREV/SELECT/NEXT tills <SW version> visas och tryck på PREV/SELECT/NEXT. Nu visas produktens programvaruversion.

**EL-AVFALL**

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



## DAB+/FM RADIO

### BRUKSOMRÅDE

Denne DAB+- og FM-radioen drives med medfølgende strømadapter eller 4 stk. AA-batterier (medfølger ikke). Radioen har teleskopantenne for bedre mottak, og uttak for tilkobling av hodetelefoner.

### TEKNISKE DATA

Strømtilførsel til adapter: . . . . .100–240 V/ 50/60 Hz

Adapterutgang: . . . . .5 V === 1,0 A

Effekt: . . . . .4,5 W.

Utgangseffekt: . . . . .2 W / 4  $\Omega$  (THD 8 %)

Batteri: . . . . .4 x AA/LR6-batteri,  
1,5 V (medfølger ikke)

DAB+: . . . . .BÅND III, 174,928–  
239,200 MHz

FM: . . . . .87,5–108 MHz

Tilkobling: . . . . .3,5 mm lydutgang

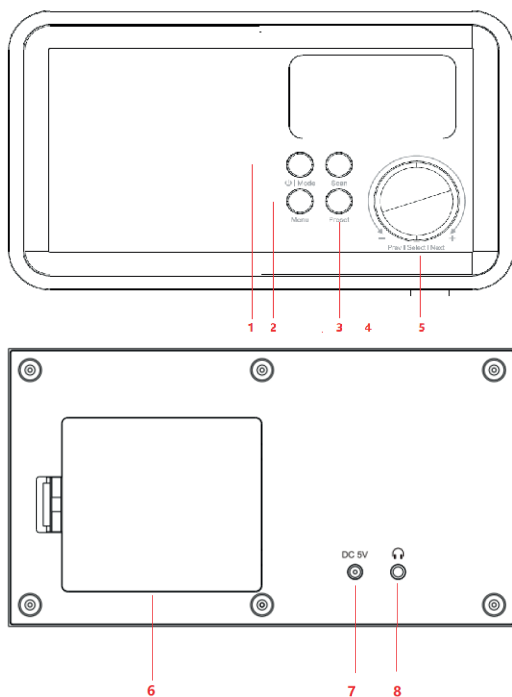
Mål: . . . . .195 x 114 x 108 mm

### GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

1. Les bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.
2. Produktet skal ikke modifiseres eller bygges om.
3. Produktet må kun brukes til de oppgavene det er beregnet på.
4. Produktet må aldri utsettes for regn, vann, sollys eller høy varme.
5. Produktet må aldri utsettes for ekstrem kraft, slag og smuss eller ekstrem temperatur og luftfuktighet.
6. Kontroller at produktet er helt. Produktet må aldri brukes hvis det er skadet.
7. Produktet må aldri senkes ned i vann eller annen væske.
8. Produktet må aldri plasseres over varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
9. Små barn skal være under tilsyn slik at de ikke leker med produktet.
10. Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med nedsatt fysisk eller mental evne eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og forstår risikoene. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
11. Kontroller at batteriene plasseres riktig i henhold til symbolene for de positive (+) og negative (–) polene.
12. Ikke bland nye og gamle batterier eller ulike batterityper.

13. Batteriene må aldri utsettes for høy varme siden det kan forårsake kortslutning.
14. Fjern batteriene fra produktet når det ikke skal brukes på en stund.
15. Batterier må ikke åpnes eller modifiseres.
16. Batterier må ikke kortsluttes.
17. Ikke lad batterier som ikke er oppladbare.
18. Batterier må ikke utsettes for slag eller ild.
19. Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.
20. Batterier må kun byttes av voksne.
21. Gamle batterier må fjernes fra produktet og leveres til resirkulering.
22. Begrens volumet når du bruker hodetelefoner. For høyt volum kan skade hørselen.

### FUNKSJONER OG KNAPPER



1. På/av/MODE-knapp
2. MENU – Meny/Info-knapp
3. PRESET – forhåndsinnstilling
4. SCAN – Søk
5. PREV/SELECT/NEXT/VOL+/-
6. Batterirom
7. Tilkobling av DC-adapter
8. Tilkobling av hodetelefoner

## MONTERE BATTERI

1. Åpne batteriluken.
2. Monter 4 stk. AA/LR6-batterier. Følg merkingen for pluss- og minuspol.
3. Sett batteriluken på plass igjen.

**OBS!** Radioen drives av batterier når strømadapteren ikke brukes.

## STRØMTILFØRSEL VIA STRØMADAPTER

1. Koble strømadapterens plugg til uttaket på radioens bakside.
2. Koble stikkkontakten på strømadapteren til en stikkontakt.

## STANDBY-MODUS / SLÅ AV RADIOEN

1. Hold inne På/av/MODE-knappen et par sekunder for å sette radioen i standby-modus. Dato og klokkeslett vises i displayet.
2. Hold inne På/av/MODE-knappen i et par sekunder for å slå av radioen.

## SLÅ PÅ RADIOEN

1. Trekk ut teleskopantennen.
2. Trykk på På/av/MODE-knappen for å slå på radioen.

## JUSTERE VOLUMET

Vri på PREV/SELECT/NEXT/ VOL+/- for å justere volumet.

## DAB-RADIO

Trykk på På/av/MODE-knappen for å veksle mellom DAB og FM. Displayet viser FM eller DAB.

Trekk ut teleskopantennen for å få bedre mottak.

Den første gangen du velger DAB, gjennomføres det automatisk en skanning.

Hvis det er lagret DAB-stasjoner, vrir du på PREV/SELECT/NEXT for å velge forhåndsvalgt stasjon. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte.

## Hurtigsøk

Trykk på SCAN for å starte søket.

Når <Full Scan> vises, trykker du på PREV/SELECT/NEXT for å starte søket. Når søket er fullført, vises den første stasjonen i alfabetisk rekkefølge, og avspillingen starter.

## Fullstendig søk

Hold inne MENU til <Full scan> vises. Trykk på SELECT for å bekrefte. Når søket er fullført, vises den første stasjonen i alfabetisk rekkefølge, og avspillingen starter.

## DAB manuell innstilling

1. Hold inne MENU til <Full Scan> vises. Vri på PREV/SELECT/NEXT til <Manual Tune> vises. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte.
2. Vri på PREV/SELECT/NEXT for å velge multiplex frekvensgruppe mellom 5A og 13 F. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte.  
Nå skannes og lagres tilgjengelige stasjoner på valgt multiplex frekvensgruppe.
3. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å gå tilbake til multiplex frekvensgruppe, og trykk deretter to ganger på MENU for å gå tilbake.
4. Vri på PREV/SELECT/NEXT for å velge DAB-stasjon.

## Lagre forhåndsvalgte DAB-stasjoner

Du kan lagre inntil 10 kanaler.

1. Lytt til den lagrede stasjonen. Hold inne PRESET til <Preset store> vises.
2. Vri på PREV/SELECT/NEXT for å velge ønsket nummer (1–10), og trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte.

## Spill av forhåndsvalgt DAB-stasjon

1. Hold inne PRESET.
2. Vri på PREV/SELECT/NEXT for å velge ønsket nummer. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte.

Hvis det ikke er lagret stasjoner, vises <Preset Empty>.

## Informasjon for valgt DAB-stasjon

Trykk på MENU for å vise informasjon på den nederste linjen i displayet.

**DLS** (dynamic label segment) – informasjon som sendes av stasjonen.

**Signalstyrke** – viser styrken på mottakersignalet.

**Programtype** – viser musikk sjanger, for eksempel Rock, Pop

**Gruppenavn** – samling radiostasjoner som sendes på samme frekvens.

**Kanalfrekvens** – viser frekvensen for aktuell stasjon.

**Signalfeil** – viser feilfrekvensen i signalet.

**Bithastighet** – viser informasjon om bithastighet for aktuell stasjon.

**Klokkeslett** – viser klokkeslett

**Dato** – viser dato

## DRC (dynamic range control)

Funksjonen brukes for å tilpasse lydsignalets dynamiske intervall til å lytte i støyete miljø.

1. Hold inne MENU til <Full Scan> vises.
2. Vri på PREV/SELECT/NEXT til <drc> vises.
3. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte.
4. Vri for å velge DRC off, DRC low eller DRC high.
5. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte valg.

## Prune

Funksjonen innebærer at stasjoner som ikke lenger kan mottas, automatisk slettes fra listen over lagrede stasjoner.

1. Hold inne MENU til <Full Scan> vises.
2. Vri på PREV/SELECT/NEXT til <Prune> vises. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte.
3. Vri for å velge YES eller NO. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte valg.

## System

Både i DAB+- og FM-radio finner du menyvalget System. Se innstillinger under FM-radio.

## FM-RADIO

Trykk på MODE for å velge FM.

Trekk ut teleskopantennen.

Trykk inn SCAN for å søke etter stasjon automatisk. Når en stasjon blir funnet, starter avspillingen. Trykk igjen for å søke etter neste. Nedenfor får du informasjon om hvordan du kan lagre radiostasjonen.

## Innstillinger for skanning

Angi hvilke stasjoner radioen skal søke etter.

1. Hold inne MENU til <Scan Setting> vises.
2. Vri på PREV/SELECT/NEXT til <Audio Setting> vises. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte.
3. Vri for å velge <Forced Mono> eller <Stereo Allowed>. Trykk på SELECT for å bekrefte.

**Forced Mono** – alle stasjoner spilles av i mono, uansett om de har stereosignal.

**Stereo allowed** – stasjoner som sender i stereo, og har sterkt nok signal, spilles av i stereo.

## Lagre forhåndsvalgte FM-stasjoner

Du kan lagre inntil 10 kanaler.

1. Lytt til den lagrede stasjonen. Hold inne PRESET til <Preset Store> vises.
2. Vri på PREV/SELECT/NEXT for å velge ønsket nummer (1–10), og trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte.

## Spill av forhåndsvalgt FM-stasjon

1. Hold inne PRESET til <Preset Recall> vises.
2. Vri på PREV/SELECT/NEXT for å velge ønsket nummer. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte.

Hvis det ikke er lagret stasjoner, vises <Preset Empty>.

## Informasjon for valgt FM-stasjon

Trykk på MENU for å vise informasjon på den nederste linjen i displayet.

**Radiotekst** – informasjon som stasjonen sender ut.

**Programtype** – viser musikk sjanger, for eksempel Rock, Pop

**Programme Name** – viser stasjonsnavnet

**Audio Mode** – viser om stasjonen sender i stereo eller mono.

**Time/Date** – viser klokkeslett og dato.

## SYSTEM

Både i DAB- og FM-radio finner du menyvalget System, som inneholder følgende innstillinger.

## Sleep (automatisk avstengning)

Angi hvor lang tid det skal gå før radioen slås av automatisk.

1. Hold inne MENU til <Full Scan>/<Scan Setting> vises.
2. Vri på PREV/SELECT/NEXT til <System> vises. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte.
3. Vri for å velge <Set sleep time>. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte.
4. Vri for å velge Off, 15 min., 30 min, 45 min, 60 min eller 90 min. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte valg.

## Time

Her stiller du inn dato og klokkeslett.

1. Hold inne MENU til <Full Scan>/<Preset Recall> vises.
2. Vri på PREV/SELECT/NEXT til <System> vises. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte.
3. Vri for å velge <Time>. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte. Følgende innstillingsmuligheter finnes:

## Set Time/Date

Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å velge. Still inn timer, minutter, dag, måned og år ved å vri på PREV/SELECT/NEXT. Bekreft hver del ved å trykke på PREV/SELECT/NEXT.

## Auto update

Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å velge. Velg Update from Any, Update from DAB, Update from FM eller No update ved å vri på PREV/SELECT/NEXT. Bekreft ved å trykke på PREV/SELECT/NEXT

**Set 12/24 hour**

Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å velge. Velg 12 eller 24 ved å vri på PREV/SELECT/NEXT. Bekreft ved å trykke på PREV/SELECT/NEXT.

**Set date format**

Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å velge. Velg DD-MM-YYY eller MM-DD-YYYY ved å vri på PREV/SELECT/NEXT. Bekreft ved å trykke på PREV/SELECT/NEXT.

**OBS:** Hvis radioen slås av (ikke standby), vil innstillingene tilbakestilles.

**Bakgrunnsbelysning**

1. Hold inne MENU-knappen til <Full Scan> (DAB) eller <Scan Setting> (FM) vises.
2. Vri på PREV/SELECT/NEXT til <System> vises, og trykk på PREV/SELECT/NEXT.
3. Vri på PREV/SELECT/NEXT til <Backlight> vises. Trykk på PREV/SELECT/NEXT. Velg Timeout eller On level ved å vri på PREV/SELECT/NEXT.

Under Timeout angis en verdi mellom 10 og 180 sekunder ved å vri på PREV/SELECT/NEXT. Bekreft ved å trykke på PREV/SELECT/NEXT. Displayet slukkes etter valgt antall sekunder.

Under On level velges lysstyrken på displayet til High, Medium eller Low. Vri på PREV/SELECT/NEXT for å velge, og bekreft ved å trykke på PREV/SELECT/NEXT:

**Språk**

1. Hold inne MENU-knappen til <Full Scan> (DAB) eller <Scan Setting> (FM) vises.
2. Vri på PREV/SELECT/NEXT til <System> vises, og trykk på PREV/SELECT/NEXT.
3. Vri på PREV/SELECT/NEXT til <Language> vises, og trykk på PREV/SELECT/NEXT.
4. Velg språk (English, Finnish, Norwegian, Danish, German eller Swedish) ved å vri på PREV/SELECT/NEXT. Bekreft ved å trykke på PREV/SELECT/NEXT.

**Factory Reset**

1. Hold inne MENU-knappen til <Full Scan> (DAB) eller <Scan Setting> (FM) vises.
2. Vri på PREV/SELECT/NEXT til <System> vises, og trykk på PREV/SELECT/NEXT.
3. Vri på PREV/SELECT/NEXT til <Factory Reset> vises, og trykk på PREV/SELECT/NEXT. Velg NO eller YES.
4. Trykk på PREV/SELECT/NEXT for å bekrefte.

**SW version**

1. Hold inne MENU-knappen til <Full Scan> (DAB) eller <Scan Setting> (FM) vises.
2. Vri på PREV/SELECT/NEXT til <System> vises, og trykk på PREV/SELECT/NEXT.
3. Vri på PREV/SELECT/NEXT til <SW version> vises, og trykk på PREV/SELECT/NEXT. Nå vises produktets programvareversjon.

**EE-AVFALL**

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



## DAB+/FM RADIO

### KÄYTTÖTARKOITUS

DAB+/FM-radio toimii mukana toimitetulla verkko-laitteella tai 4 AA-paristolla (ei sisälly). Radiossa on vastaanottoa parantava teleskooppiantenni sekä kuulokeliitäntä.

### TEKNISET TIEDOT

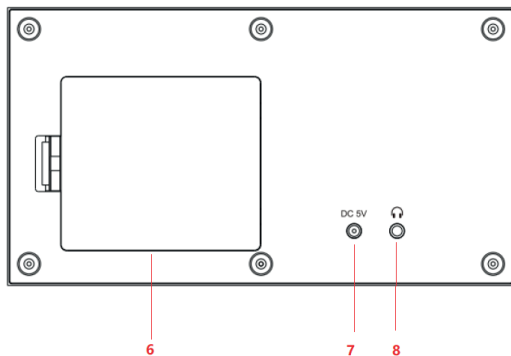
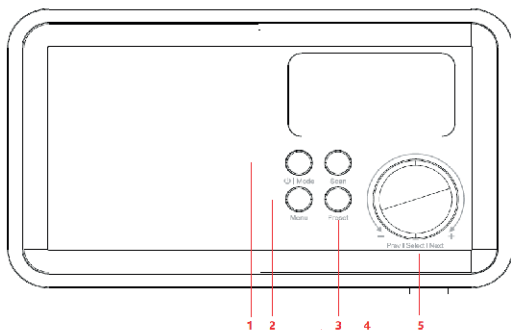
Jännitesyöttö verkkolaitteelle: . . .100–240 V/ 50/60 Hz  
Sovitelähtö: . . . . .5 V === 1,0 A  
Teho: . . . . .4,5 W  
Lähtöteho: . . . . .2 W/4 Ω (THD 8 %)  
Paristot: . . . . .4 x AA/LR6-paristo,  
1,5 V (ei sisälly)  
DAB+: . . . . .BAND III, 174,928 –  
239,200 MHz  
FM: . . . . .87,5–108 MHz  
Liitäntä: . . . . .3,5 mm audioliitäntä  
Mitat: . . . . .195 x 114 x 108 mm

### YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

1. Lue käyttöohje ennen käyttöä ja säästä se tulevaa käyttöä varten.
2. Tuotetta ei saa muuntaa tai muuttaa.
3. Tuotetta saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
4. Suojaa tuote aina sateelta, vedeltä, auringonpisteeltä ja kuumuudelta.
5. Tuote on suojattava suurilta voimilta ja voimakkailta iskuilta, liialta, ääriämpötiloilta sekä liialta kosteudelta.
6. Tarkasta, että tuote on ehjä. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli jokin osa on vioittunut.
7. Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
8. Älä koskaan sijoita tuotetta kuumille pinnoille tai avotulen läheisyyteen.
9. Pidä pieniä lapsia silmällä niin, etteivät he pääse leikkimään tuotteella.
10. Vähintään 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
11. Varmista, että paristot tulevat plus- (+) ja miinusnapojen (-) merkkien mukaisesti.
12. Älä käytä sekaisin uusia ja vanhoja tai erityyppisiä paristoja.

13. Paristot on suojattava liialta kuumuudelta, sillä se voi aiheuttaa oikosulun.
14. Jos tuote on pitkään käyttämättä, poista siitä paristot.
15. Paristoja ei saa avata eikä muuttaa.
16. Paristoja ei saa oikosulkea.
17. Älä lataa ei-ladattavia paristoja.
18. Paristoja ei saa altistaa iskuille tai avotulelle.
19. Säilytä paristot lasten ulottumattomissa.
20. Paristojen vaihtaminen on aikuisen tehtävä.
21. Käytetyt paristot on poistettava tuotteesta ja kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.
22. Rajoita äänenvoimakkuutta kuulokkeita käytettäessä. Liian suuri äänenvoimakkuus voi aiheuttaa kuulovaurioita.

### TOIMINNOT JA PAINIKKEET



1. On/Off/MODE-painike
2. MENU - Valikko/Info-painike
3. PRESET - Kanavapaikan tallennus
4. SCAN - Hae
5. PREV/SELECT/NEXT/VOL+/-
6. Paristotila
7. DC-sovitteen liitäntä
8. Kuulokkeiden liitäntä

## PARISTOJEN ASETTAMINEN

1. Avaa paristokotelo.
2. Aseta 4 AA/LR6-paristoa paristokoteloon oikein päin (plus- ja miinusnavat).
3. Aseta paristokotelon kansi paikalleen.

**HUOM!** Radio toimii paristoille, mikäli verkkolaitetta ei käytetä.

## JÄNNITESYÖTTÖ VERKKOLAITTEEN KAUTTA

1. Liitä verkkolaitteen liitin radion takana olevaan liitäntään.
2. Yhdistä verkkolaitteen pistoke pistorasiaan.

## VALMIUSTILA/RADION SAMMUTTAMINEN

1. Radio siirretään valmiustilaan painamalla On/Off/MODE-painiketta parin sekunnin ajan. Näyttöön tulee päivämäärä ja aika.
2. Jos haluat sammuttaa radion kokonaan, paina On/Off/MODE-painiketta uudelleen parin sekunnin ajan.

## RADION AVAAMINEN

1. Vedä teleskooppiantenni ulos.
2. Avaa radio painamalla On/Off/MODE-painiketta.

## ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÄMINEN

Voit säätää äänenvoimakkuutta kääntämällä PREV/SELECT/NEXT/VOL+/- -säädintä.

## DAB-RADIO

DAB- ja FM-radioiden välillä siirrytään painamalla On/Off/MODE-painiketta. Näytössä näkyy FM tai DAB. Teleskooppiantennin vetäminen ulos parantaa vastaanoton laatua.

Ensimmäisellä kerralla DAB-radio tekee automaattisen kanavahaun.

Jos DAB-asemia on tallennettu – kierrä PREV/SELECT/NEXT-säädin haluamasi aseman kohdalle ja vahvasta painamalla PREV/SELECT/NEXT.

## Pikahaku

Käynnistä haku painamalla SCAN.

Kun näytössä lukee <Full Scan>, voit käynnistää kanavahaun painamalla PREV/SELECT/NEXT. Kun haku on tehty, näytössä näkyy aakkosten mukaan ensimmäinen kanava ja toisto alkaa.

## Kaikkien kanavien haku

Paina MODE-painiketta, kunnes näytössä näkyy <Full scan>. Vahvasta painamalla SELECT. Kun haku on tehty, näytössä näkyy aakkosten mukaan ensimmäinen kanava ja toisto alkaa.

## DAB-kanavien asettaminen käsin

1. Paina MENU-painiketta, kunnes näytössä näkyy <Full scan>, ja kierrä PREV/SELECT/NEXT-säädin valinnan <Manual Tune> kohdalle. Vahvasta painamalla PREV/SELECT/NEXT.
2. Kierrä PREV/SELECT/NEXT-säädin haluamasi taajuuksiryhmän 5A–13F kohdalle. Vahvasta valinta painamalla PREV/SELECT/NEXT.

Nyt radio etsii ja tallentaa käytössä olevat kanavat valitun kanavaryhmän alueelta.

3. Palaa ryhmähakuun painamalla PREV/SELECT/NEXT. Palaa sen jälkeen takaisin painamalla MENU kaksi kertaa.
4. Valitse DAB-kanava kiertämällä PREV/SELECT/NEXT-säädintä.

## Esiasetetettujen FM-kanavien tallentaminen

Muistipaikoille voi tallentaa 10 asemaa.

1. Kuuntele kanavaa, jonka haluat tallentaa. Paina PRESET-painiketta, kunnes näytössä näkyy <Pre-set Store>.
2. Valitse haluamasi muistipaikka (1–10) PREV/SELECT/NEXT-painikkeella, ja vahvasta painamalla PREV/SELECT/NEXT.

## Tallennetun DAB-kanavan toistaminen

1. Paina pitkään painiketta PRESET.
2. Valitse muistipaikka kiertämällä PREV/SELECT/NEXT-säädintä. Vahvasta painamalla PREV/SELECT/NEXT.

Jos tallennettuja asemia ei ole, näytössä näkyy <Pre-set Empty>.

## Valitun FM-kanavan tiedot

Kun painat MENU-painiketta, tiedot tulevat näkyviin näytön alemmalle riville.

**DLS** (dynamic label segment) – aseman lähettämät tiedot.

**Signaalin voimakkuus** – vastaanotettavan signaalin voimakkuus.

**Ohjelmatyyppe** – musiikkigenre, esim. Rock, Pop

**Ryhmän nimi** – samalla taajuuksella lähetettävät radioasemat.

**Kanavataajuus** – toistettavan kanavan taajuus.

**Signaalivirhe** – näyttää signaalin virhetaajuuden.

**Bittinopeus** – näyttää aktiivisen kanavan bittinopeus-tiedot.

**Aika** – näyttää ajan

**Päivämäärä** – näyttää päivämäärän

## DRC (dynamic range control)

Toiminnolla mukautetaan äänisignaalin dynaaminen intervalli meluisaan ympäristöön sopivammaksi.

1. Paina MODE-painiketta, kunnes näytössä näkyy <Full Scan>.
2. Hae näyttöön <drc> PREV/SELECT/NEXT-painikkeella.
3. Vahvasta painamalla PREV/SELECT/NEXT.
4. Valitse säädintä kiertämällä DRC off, DRC low tai DRC high.
5. Vahvasta valinta painamalla PREV/SELECT/NEXT.

## Prune

Toiminto poistaa tallennettujen kanavien listalta automaattisesti asemat, joiden vastaanottaminen ei enää onnistu.

1. Paina MODE-painiketta, kunnes näytössä näkyy <Full Scan>.
2. Hae näyttöön < Prune> PREV/SELECT/NEXT-painikkeella. Vahvasta painamalla PREV/SELECT/NEXT.
3. Kierrä säädin valinnan YES tai NO kohdalle. Vahvasta valinta painamalla PREV/SELECT/NEXT.

## Järjestelmä

Sekä DAB+ että FM-radiossa on valikkokohta System. Ks. asetukset FM-radio-osuudesta..

## FM-RADIO

Paina MODE ja valitse FM-radio.

Vedä teleskooppiantenni ulos.

Käynnistä automaattinen kanavahaku painamalla SCAN. Toisto alkaa, kun radio löytää kanavan. Voit hakea seuraavan painamalla uudelleen. Kanavan tallennus on kuvattu edempänä.

## Hakuasetukset

Määritä asemat, jotka radion on tarkoitus hakea.

1. Paina MENU-painiketta, kunnes näytössä näkyy <Scan setting>.
2. Kierrä PREV/SELECT/NEXT-säädintä, kunnes näytössä näkyy <Audio Setting>, vahvasta valinta painamalla PREV/SELECT/NEXT.
3. Kierrä säädintä ja valitse <Forced Mono> tai <Stereo Allowed>. Vahvasta painamalla SELECT.

**Forced Mono** – kaikki kanavat toistetaan Mono-asetuksella, vaikka stereosignaali olisi saatavilla.

**Stereo allowed** – jos kanavan stereosignaali on riittävän voimakas, lähetyksen toistetaan stereona.

## Esiasetettujen FM-kanavien tallentaminen

Muistipaikoille voi tallentaa 10 asemaa.

1. Kuuntele kanavaa, jonka haluat tallentaa. Paina PRESET-painiketta, kunnes näytössä näkyy <Preset Store>.
2. Valitse haluamasi muistipaikka (1–10) PREV/SELECT/NEXT-painikkeella, ja vahvasta painamalla PREV/SELECT/NEXT.

## Tallennetun FM-kanavan toistaminen

1. Paina PRESET -painiketta, kunnes näytössä näkyy <Preset Recall>.
2. Valitse muistipaikka kiertämällä PREV/SELECT/NEXT-säädintä. Vahvasta painamalla PREV/SELECT/NEXT.

Jos tallennettuja asemia ei ole, näytössä näkyy <Preset Empty>.

## Valitun FM-kanavan tiedot

Kun painat MENU-painiketta, tiedot tulevat näkyviin näytön alemmalle riville.

**Radioteksti** – aseman lähettämät tiedot.

**Ohjelmatyyppe** – musiikkigenre, esim. Rock, Pop

**Programme Name** – aseman nimi

**Audio Mode** – onko lähetyksen stereo- vai monofoninen.

**Time/Date** – aika ja päivämäärä.

## Järjestelmä

Sekä DAB- että FM-radiossa on valikkokohta System, joka sisältää seuraavat asetukset.

## Sleep (automaattinen virrankatkaisu)

Määritä aika, jonka kuluttua radio sammuu automaattisesti.

1. Paina MENU-painiketta, kunnes näytössä näkyy <Full Scan>/<Scan Setting>.
2. Hae näyttöön <System> PREV/SELECT/NEXT-painikkeella. Vahvasta painamalla PREV/SELECT/NEXT.
3. Valitse <Set sleep time> kiertämällä säädintä. Vahvasta painamalla PREV/SELECT/NEXT.
4. Valitse säädintä kiertämällä joko Off, 15 min., 30 min, 45 min, 60 min tai 90 min. Vahvasta valinta painamalla PREV/SELECT/NEXT.

## Time

Tässä asetetaan päivämäärä ja kellonaika.

1. Paina MENU-painiketta, kunnes näytössä näkyy <Full Scan>/<Preset Recall>.
2. Hae näyttöön <System> PREV/SELECT/NEXT-painikkeella. Vahvasta painamalla PREV/SELECT/NEXT.
3. Kierrä säädin valinnan <Time> kohdalle. Vahvasta painamalla PREV/SELECT/NEXT. Käytettävissä on seuraavat vaihtoehdot:

## Set Time/Date

Vahvasta painamalla PREV/SELECT/NEXT. Aseta tunnit, minuutit, päivä, kuukausi ja vuosi kiertämällä PREV/SELECT/NEXT-säädintä; vahvasta jokainen osa painamalla PREV/SELECT/NEXT.

## Auto update

Vahvasta painamalla PREV/SELECT/NEXT. Valitse PREV/SELECT/NEXT-painikkeella joko Update from Any, Update from DAB, Update from FM tai No update. Vahvasta painamalla PREV/SELECT/NEXT.

## Set 12/24 hour

Valitse painamalla PREV/SELECT/NEXT. Valitse PREV/SELECT/NEXT-säädintä kiertämällä joko 12 tai 24. Vahvista painamalla PREV/SELECT/NEXT.

## Set date format

Vahvista painamalla PREV/SELECT/NEXT. Valitse PREV/SELECT/NEXT-säädintä kiertämällä joko DD-MM-YYYY tai MM-DD-YYYY. Vahvista painamalla PREV/SELECT/NEXT.

**HUOM.:** Virran katkaiseminen radiosta (ei valmiustila) palauttaa oletusasetukset.

## Taustavalo

1. Paina MENU-painiketta, kunnes näytössä näkyy <Full Scan> (DAB) tai <Scan Setting> (FM).
2. Kierrä PREV/SELECT/NEXT-säädintä, kunnes näytössä näkyy <System>. Paina PREV/SELECT/NEXT.
3. Kierrä PREV/SELECT/NEXT-säädintä, kunnes näytössä näkyy <Backlight>. Paina PREV/SELECT/NEXT. Valitse PREV/SELECT/NEXT-säädintä kiertämällä joko Timeout tai On level.

Timeout: Valitse PREV/SELECT/NEXT-säädintä kiertämällä arvo välillä 10–180 sekuntia. Vahvista painamalla PREV/SELECT/NEXT. Näyttö sammuu asetetun ajan kuluttua.

On level: Määrittää näytön kirkkaustasoksi joko High, Medium tai Low. Tee valinta PREV/SELECT/NEXT-säädintä kiertämällä, ja vahvista painamalla PREV/SELECT/NEXT.

## Kieli

1. Paina MENU-painiketta, kunnes näytössä näkyy <Full Scan> (DAB) tai <Scan Setting> (FM).
2. Kierrä PREV/SELECT/NEXT-säädintä, kunnes näytössä näkyy <System>. Paina PREV/SELECT/NEXT.
3. Kierrä PREV/SELECT/NEXT-säädintä, kunnes näytössä näkyy <Language>. Paina PREV/SELECT/NEXT.
4. Valitse kieli (English, Finnish, Norwegian, Danish, German tai Swedish) (kieli -säädintä kiertämällä. Vahvista painamalla PREV/SELECT/NEXT.

## Factory Reset

1. Paina MENU-painiketta, kunnes näytössä näkyy <Full Scan> (DAB) tai <Scan Setting> (FM).
2. Kierrä PREV/SELECT/NEXT-säädintä, kunnes näytössä näkyy <System>. Paina PREV/SELECT/NEXT.
3. Kierrä PREV/SELECT/NEXT-säädintä, kunnes näytössä näkyy <Factory Reset>. Paina PREV/SELECT/NEXT. Valitse NO tai YES.
4. Vahvista painamalla PREV/SELECT/NEXT.

## SW version

1. Paina MENU-painiketta, kunnes näytössä näkyy <Full Scan> (DAB) tai <Scan Setting> (FM).
2. Kierrä PREV/SELECT/NEXT-säädintä, kunnes näytössä näkyy <System>. Paina PREV/SELECT/NEXT.
3. Kierrä PREV/SELECT/NEXT-säädintä, kunnes näytössä näkyy <SW version>. Paina PREV/SELECT/NEXT. Näytössä näkyy tuotteen ohjelmistoversio.

## ELEKTRONIikkaJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



## DAB+/FM RADIO

### ANVENDELSESOMRÅDE

Denne DAB+ og FM-radio drives med den medfølgen-  
de netadapter eller 4 stk. AA-batterier (medfølger ikke).  
Radioen har teleskopantenne for bedre modtagelse  
samt udtag for tilslutning af hovedtelefoner.

### TEKNISKE DATA

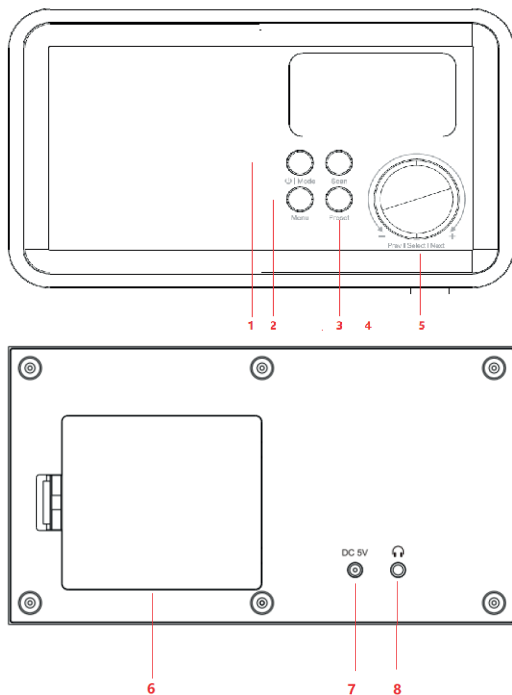
Spændingsforsyning til adapter: 100–240 V/ 50/60 Hz  
Adapterudgang: ..... 5 V === 1,0 A  
Effekt: ..... 4,5 W  
Udgangseffekt: ..... 2 W / 4 Ω (THD 8%)  
Batteri: ..... 4 x AA/LR6-batterier,  
1,5 V (medfølger ikke)  
DAB+: ..... BAND III, 174,928 –  
239,200 MHz  
FM: ..... 87,5–108 MHz  
Tilslutning: ..... 3,5 mm audioudgang  
Mål: ..... 195 x 114 x 108 mm

### GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1. Læs manualen før brug, og gem den til senere brug.
2. Produktet må ikke ændres eller ombygges.
3. Produktet må kun bruges til det formål, det er beregnet til.
4. Udsæt aldrig produktet for regn, vand, sollys eller stærk varme.
5. Udsæt aldrig produktet for store kræfter, slag og snavs eller ekstrem temperatur og luftfugtighed.
6. Kontroller, at produktet er helt. Brug ikke produktet, hvis nogen del af det er beskadiget.
7. Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker.
8. Placer aldrig produktet på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
9. Små børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
10. Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici. Lad ikke børn lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
11. Kontroller, at batterierne placeres i henhold til symbolerne for de positive (+) og negative (-) poler.
12. Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige typer batterier.

13. Udsæt aldrig batterierne for kraftig varme, da det kan forårsage kortslutning.
14. Tag batterierne ud af produktet, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
15. Batterier må ikke åbnes eller ændres.
16. Batterier må ikke kortsluttes.
17. Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
18. Batterier må ikke udsættes for slag eller ild.
19. Opbevar batterier uden for børns rækkevidde.
20. Batterier skal udskiftes af en voksen.
21. Brugte batterier skal tages ud af produktet og bortskaffes i henhold til gældende forskrifter.
22. Begræns lydstyrken ved brug af hovedtelefoner. For høj lydstyrke kan medføre høreskader.

### FUNKTIONER OG KNAPPER



1. Tænd/Sluk/MODE-knap
2. MENU - Menu/Info-knap
3. PRESET - Forvalgsindstilling
4. SCAN - Søg
5. PREV/SELECT/NEXT/ VOL+/-
6. Batterirum
7. Tilslutning af DC-adapter
8. Tilslutning af hovedtelefoner

## ISÆTNING AF BATTERI

1. Åbn batteridækslet
2. Isæt 4 stk. AA/LR6 batterier, og sørg for, at de placeres iht. markeringerne for plus- og minuspol.
3. Sæt batteridækslet på igen.

**OBS!** Radioen kører på batterier, når netadapteren ikke benyttes.

## SPÆNDINGSFORSYNING VIA NETADAPTER

1. Tilslut spændingsadapterens stik til udtaget på radioens bagside.
2. Sæt stikproppen på spændingsadapteren i en stik-kontakt.

## STANDBY-FUNKTION / SLUK RADIOEN

1. Hold Tænd/Sluk/MODE-knappen inde et par sekunder for at sætte radioen i standby-funktion. Dato og klokkeslæt vises i displayet.
2. Hold Tænd/Sluk/MODE-knappen inde et par sekunder for at slukke radioen.

## TÆND RADIOEN

1. Træk teleskopantennen ud.
2. Tryk på Tænd/Sluk/MODE-knappen for at tænde radioen.

## INDSTILLING AF LYDSTYRKE

Lydstyrken indstilles ved at dreje på PREV/SELECT/NEXT/ VOL+/-.

## DAB-RADIO

Tryk på Tænd/Sluk/MODE-knappen for at skifte mellem DAB og FM. Displayet viser FM hhv. DAB.

Træk teleskopantennen ud for bedre modtagelse.

Første gang DAB vælges, foretages der en automatisk scanning.

Hvis der er lagrede DAB-stationer – drej på PREV/SELECT/NEXT for at vælge forvalgt station, og tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte.

## Hurtigsøgning

Tryk på SCAN for at starte søgning.

Når der vises <Full Scan>: tryk på PREV/SELECT/NEXT for at starte søgning. Når søgningen er færdig, vises den første station i den alfabetiske rækkefølge, og afspilning starter.

## Fuldstændig søgning

Hold MENU inde, indtil <Full Scan> vises. Tryk på SELECT for at bekræfte. Når søgningen er færdig, vises den første station i den alfabetiske rækkefølge, og afspilning starter.

## DAB manuel indstilling

1. Hold MENU inde, indtil der vises <Full Scan>, drej på PREV/SELECT/NEXT, indtil der vises <Manual Tune>. Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte.
2. Drej på PREV/SELECT/NEXT for at vælge multiplex frekvensgruppe mellem 5A og 13 F. Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte.

Nu scannes og lagres disponible stationer på den valgte multiplex frekvensgruppe.

3. Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at gå tilbage til multiplex frekvensgruppe, og tryk derefter to gange på MENU for at gå tilbage.
4. Drej på PREV/SELECT/NEXT for at vælge DAB-station.

## Lagring af forvalgte DAB-stationer

Der kan lagres op til 10 stationer som forvalg.

1. Lyt til den station, der skal lagres. Hold PRESET inde, indtil der vises <Preset store>.
2. Drej på PREV/SELECT/NEXT for at vælge det ønskede forvalgsnummer (1-10), og tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte.

## Afspilning af forvalgt DAB-station

1. Hold PRESET inde.
2. Drej på PREV/SELECT/NEXT for at vælge det ønskede forvalgsnummer. Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte.

Hvis der ikke er lagret en station, vises <Preset Empty>.

## Information om valgt DAB-station

Tryk på MENU for at vise information på nederste linje i displayet.

**DLS** (dynamic label segment) - info der udsendes af stationen.

**Signalstyrke** – viser styrken af det modtagne signal.

**Programtype** – viser musikgenre, f.eks. Rock, Pop

**Gruppenavn** – samling af radiostationer der sendes på samme frekvens.

**Kanalfrekvens** – viser frekvensen for den aktuelle station.

**Signalfejl** – viser fejlfrekvensen i signalet.

**Bithastighed** – viser detaljer om bithastighed for den aktuelle station.

**Tid** – viser tid

**Dato** – viser dato

## DRC (Dynamic Range Control)

Denne funktion benyttes til at tilpasse lydsignalets dynamiske interval til at lytte i støjende omgivelser.

1. Hold MENU inde, indtil <Full Scan> vises.
2. Drej på PREV/SELECT/NEXT, indtil der vises <drc>.
3. Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte.
4. Drej for at vælge DRC off, DRC low eller DRC high.
5. Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte valget.

## Prune

Denne funktion indebærer, at stationer, som ikke længere kan modtages, automatisk slettes fra listen af lagrede stationer.

1. Hold MENU inde, indtil <Full Scan> vises.
2. Drej på PREV/SELECT/NEXT, indtil der vises <Prune>. Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte.
3. Drej for at vælge YES eller NO. Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte valget.

## SYSTEM

Både i DAB+ og FM-radio findes menuvalget System. Se indstillinger under FM-radio.

## FM-RADIO

Tryk på MODE for at vælge FM.

Træk teleskopantennen ud.

Tryk SCAN ind for at søge station automatisk. Når der er fundet en station, starter afspilningen. Tryk igen for at søge den næste. Lagring af radiostation, se herunder.

## Scanningsindstillinger

Angiv hvilke stationer, radioen skal søge efter.

1. Hold MENU inde, indtil der vises <Scan setting>.
2. Drej på PREV/SELECT/NEXT indtil der vises <Audio Setting>, og tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte.
3. Drej for at vælge <Forced Mono> eller <Stereo Allowed>. Tryk på SELECT for at bekræfte.

**Forced Mono** – alle stationer afspilles i Mono-funktion, selv om der findes et stereosignal.

**Stereo allowed** – stationer, der sender i stereo med tilstrækkeligt kraftigt signal, afspilles i stereo.

## Lagring af forvalgte FM-stationer

Der kan lagres op til 10 stationer som forvalg.

1. Lyt til den station, der skal lagres. Hold PRESET inde, indtil der vises <Preset Store>.
2. Drej på PREV/SELECT/NEXT for at vælge det ønskede forvalgsnummer (1-10), og tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte.

## Afspilning af forvalgt FM-station

1. Hold PRESET inde, indtil der vises <Preset Recall>.
2. Drej på PREV/SELECT/NEXT for at vælge det ønskede forvalgsnummer. Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte.

Hvis der ikke er lagret en station, vises <Preset Empty>.

## Information om valgt FM-station

Tryk på MENU for at vise information på nederste linje i displayet.

**Radiotekst** – info der udsendes af stationen.

**Programtype** – viser musikgenre, f.eks. Rock, Pop

**Program Name** – viser stationsnavnet

**Audio Mode** – viser, om stationen afspilles i stereo eller mono.

**Time/Date** – viser tid og dato.

## SYSTEM

Både i DAB- og FM-radio findes menuvalget System, der indeholder følgende indstillinger.

## Sleep (automatisk sluk)

Angiv et tidsrum, efter hvilket radioen automatisk slukkes.

1. Hold MENU inde, indtil der vises <Full Scan>/<Scan setting>.
2. Drej på PREV/SELECT/NEXT, indtil der vises <System>. Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte.
3. Drej for at vælge <Set sleep time>. Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte.
4. Drej for at vælge Off, 15 min., 30 min, 45 min, 60 min eller 90 min. Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte valget.

## Time

Her indstilles dato og klokkeslæt.

1. Hold MENU inde, indtil <Full Scan>/<Preset Recall> vises.
2. Drej på PREV/SELECT/NEXT, indtil der vises <System>. Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte.
3. Drej for at vælge <Time>. Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte. Der er følgende indstillingsmuligheder:

## Set Time/Date

Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at vælge. Indstil timer, minutter, dato, måned og år ved at dreje på PREV/SELECT/NEXT, og bekræft hvert enkelt element ved at trykke på PREV/SELECT/NEXT.

## Auto update

Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at vælge. Vælg Update from Any, Update from DAB, Update from FM eller No update ved at dreje på PREV/SELECT/NEXT, og bekræft ved at trykke på PREV/SELECT/NEXT.

**Set 12/24 hour**

Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at vælge. Vælg 12 eller 24 ved at dreje på PREV/SELECT/NEXT, og bekræft ved at trykke på PREV/SELECT/NEXT.

**Set date format**

Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at vælge. Vælg DD-MM-YYY eller MM-DD-YYYY ved at dreje på PREV/SELECT/NEXT, og bekræft ved at trykke på PREV/SELECT/NEXT.

**OBS:** Hvis radioen slukkes (ikke standby), nulstilles indstillingerne.

**Baggrundsbelysning**

1. Hold MENU-knappen inde, indtil der vises <Full Scan> (DAB) eller <Scan Setting> (FM).
2. Drej på PREV/SELECT/NEXT, indtil der vises <System>, og tryk på PREV/SELECT/NEXT.
3. Drej på PREV/SELECT/NEXT, indtil der vises <Backlight>, og tryk på PREV/SELECT/NEXT. Vælg Timeout eller On level ved at dreje på PREV/SELECT/NEXT.

Under Timeout angives en værdi mellem 10 og 180 sekunder ved at dreje på PREV/SELECT/NEXT. Bekræft ved at trykke på PREV/SELECT/NEXT. Displayet slukkes efter det valgte antal sekunder.

Under On level vælges lysstyrken på displayet til High, Medium eller Low. Drej på PREV/SELECT/NEXT for at vælge, og bekræft ved at trykke på PREV/SELECT/NEXT.

**Sprog**

1. Hold MENU-knappen inde, indtil der vises <Full Scan> (DAB) eller <Scan Setting> (FM).
2. Drej på PREV/SELECT/NEXT, indtil der vises <System>, og tryk på PREV/SELECT/NEXT.
3. Drej på PREV/SELECT/NEXT, indtil der vises <Language>, og tryk på PREV/SELECT/NEXT.
4. Vælg sprog (English, Finnish, Norwegian, Danish, German eller Swedish) ved at dreje på PREV/SELECT/NEXT, og bekræft ved at trykke på PREV/SELECT/NEXT.

**Factory Reset**

1. Hold MENU-knappen inde, indtil der vises <Full Scan> (DAB) eller <Scan Setting> (FM).
2. Drej på PREV/SELECT/NEXT, indtil der vises <System>, og tryk på PREV/SELECT/NEXT.
3. Drej på PREV/SELECT/NEXT, indtil der vises <Factory Reset>, og tryk på PREV/SELECT/NEXT. Vælg NO eller YES.
4. Tryk på PREV/SELECT/NEXT for at bekræfte.

**SW-version**

1. Hold MENU-knappen inde, indtil der vises <Full Scan> (DAB) eller <Scan Setting> (FM).
2. Drej på PREV/SELECT/NEXT, indtil der vises <System>, og tryk på PREV/SELECT/NEXT.
3. Drej på PREV/SELECT/NEXT, indtil der vises <SW version>, og tryk på PREV/SELECT/NEXT. Nu vise produktets softwareversion.

**EL-AFFALD**

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



